

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 K., félévre 5 K., negyedévre 2 K. 50 f. — Egyes szám ára 20 fillér.  
Hírleti díj: Háromhásós petit-sor egyszeri hirdetésre 30 fillér; többhásós hirdetésért jutányosabb. Nyilvánt.: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.  
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

## A képviselőválasztások Sárosvármegyében.

Az országgyűlési képviselőválasztások törvényhatóságunkban, éppúgy, mint az ország legtöbb vármegyéjében, június 1-jén mentek végbe. Bár a végeredményt egészben véve előre tudtuk, a megtörtént választás meglepetést mégis hozott.

Vármegyénk két kerületében: Héthárson és Girálton csendes, küzdelemnélküli választás volt. Közéletünknek két érdemes, fáradságtalan munkása: *Péchy Zsigmond* és *Bujanovics Gyula* egyhangú választás útján nyert mandátumot.

Eperjesen br. *Ghillány Imre* választását úgyszólván szintén egyhangúnak mondhatjuk, mert a szociáldemokrata dr. *Kunfi Zsigmond* inkább csak életjeladás szempontjából, nem pedig a megválasztás reményében, lépett föl ellene. Választó-közönségünk mégis sietett az alkalmat megragadni és br. *Ghillány Imre* iránt érzett bizalmának impozáns módon kifejezést adni: *Ghillányra* 1164, *Kunfira* 20 szavazat esett.

Erős volt a mérkőzés *Kisszebenben*, *Bártfán* és különösen *Zborón*, a hol *Szinyei Merse Félixet* (1100—820 szav.), *Bornemisza Lajost* (1087—873 szav.), illetőleg *Szepsesházy Imrét* (47 szav.) választották meg a néppárti *Hartsár Istvánnal*, *Korányi Antallal* és dr. *Artim Mihálylyal* szemben. *Szepsesházy* és *Artim* küzdelme a legerősebbek közül való volt.

A megválasztottakban vármegyénk közönsége nagyműveltségű, derék, kipróbált hazafiságú férfiakat nyert képviselőül.

Ezen minőségükben tehát szívesen üdvözöl-

juk őket vármegyénk társadalmában nevében, s őszintén óhajtjuk, hogy önzetlen, hazafias működésüket az ország és vármegyénk javára a legteljesebb siker koronázza!

## Az eperjesi ev. polg. leányiskolával kapcsolatban létesítendő továbbképző tanfolyam.

Irta *Mórotz Karola*, polg. isk. tan.

Ha figyelemmel kísérjük a polg. leányiskolák életét, mindentűl észlelhetjük a sok életrevaló újítást. Nem kell messzire mennünk, ott van az elmúlt évben életbe léptetett új tanterv, a mely főleg a gyakorlati célt hangsúlyozza; másrészt majdnem minden iskola mellett találunk jól berendezett tanfolyamokat, a melyek a gyakorlati célt még jobban fölkarolják.

Az ág. hitv. ev. polg. leányiskola vezetősége is rég érzett hiányt óhajt pótolni városunkban azzal, hogy, 1910. szept. 1-jétől kezdve, a IV. polg. oszt.-t elvégzett növendékek számára két éves továbbképző tanfolyamot szervez iskolájában.

Városunkban sok szülő a IV. polg. oszt.-t elvégzett leányait tovább szeretné taníttatni — csupán abból a célból, hogy ismeretkörüket még tágítsák, műveltségüket mélyítsék — a nélkül hogy őket kenyérkereső pályára akarnák előkészíteni, vagy rendszeres továbbtanításban részesíteni.

A szülőknél serdülő leányaik továbbképzésére irányuló törekvéseit kívánja megkönnyíteni a szervezendő tanfolyam.

Társadalmi berendezésünk szerint a nevelés és oktatás tényezői: a család és az iskola. A leányok nevelésénél, különösen élethivatásukra való előkészítésben, a család végzi a nagyobb munkát; itt tanulja s kedveli meg a leány, édesanyja gondos vezetése mellett, a különböző házimunkákat. Tekintettel arra, hogy a házkörüli munkák nagyobb része a délelőtti időre esik, s hogy a továbbképző növendékeinek tényleg alkalmuk

legyen otthon segédkezniök, a tanítási órákat délutánra tervezzük.

Hogy a kitűzött célt mi módon törekszünk elérni, lesz fejtegetésem további tárgya. A tananyagra s annak feldolgozására itt nem akarunk részletesen kiterjeszkedni, csak röviden utalunk az egyes tantárgyakra.

Az elméleti tárgyak közül csak azokat választottuk ki, a melyek az általános műveltség szempontjából közvetlenül szükségesek. A magyar irodalmi termékek ismertetése, kapcsolatban az egyetemes irodalom kiválóbb műveinek bemutatásával, lesz az egyik elméleti tárgy. Nagyobb tért jelöltünk a francia és német nyelvnek, átlátva, hogy korunk igényei megkívánják az idegen nyelvek tudását is.

Azt hisszük, nem fogunk fölösleges munkát végezni, ha megtanítjuk növendékeinket kis könyvvitelre is. Nem szükséges, hogy valaki csupán kenyérszerzés céljából tanuljon kereskedelmi ismereteket, hisz' társadalmi állásra való tekintet nélkül találhat ezek között mindenki olyat, a mire az életben szüksége lehet. A könyvvitel megismertet a takarékoság és helyes elszámolás titkaival s az áruismeret föltárja a termelés eredeti forrásait, beszerzési helyeit, és megtanít a hamis élelmiszerektől való óvakodásra. Mivel ebből a tantárgyból mindazt veszszük, a mit a miniszteri tanterv az egyévi női-kereskedelmi tanfolyamok számára előír, alkalmadtán kenyérkeresetre is fölhasználhatják növendékeink ismereteiket.

Több óraszámban terveztük a kézimunka tanítását, még pedig a szabás-varrást elsősorban, a mire szintén minden művelt háziasszonynak szüksége van; azonkívül a különböző díszmunkák tanítását.

A növendékek szépérezése és kézi ügyessége továbbfejlesztése szempontjából fölveztük a rajzot és festést. A rajztanítással kapcsolatban kiterjesztettük a tananyagot a művészetek rövid ismertetésére, különösen szem előtt tartva a magyar műalkotások és műemlékek megismertetését, hogy így felnőtt leányaink még inkább megtanulják érteni, látni a művészetek remek alkotásait, s azok szépségében tényleg gyönyörködni tudjanak.

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### Ördög az eklézián.

Irta: *Pakots József*.

*Vereska Mihálynak*, a felsővidéki öreg tiszteletesnek, családja kivonult a vonathoz. A *Vereska-lányok*: *Timi*, *Biri* és *Johanka* a legújabb ruhájukat vették föl; a *Vereska-fiúk*: *Timót*, a legátus, *Péter*, a gazdász és *János*, a kölyök, szintén ünneplőben ágáltak. Az öregek: *Vereska Mihály* és a felesége, a régi, zöldesfényű ruhájukban várták a vonatot. Ez a ruha harmincz év óta birtotta a tisztas házaspár ünnepnapjait.

A pesti vonat késett. Valahol útközben a hegyet várták talján munkások, s egy hatalmas szikladarab éppen a sinekre esett. A míg a sziklát az úttestről eltávolították, a vonatnak várnia kellett. *Gribóczba* tehát egy órával később érkezett a vendég.

Ez az óra nagyon hosszú volt. Az öreg tiszteletes türelmetlenül rázogatta a nagy sötétkék vászonernyőjét, a lányokat szorította a mider, a legátus már a századik latin citátumnál tartott, melyet a legközelebbi húsvéti

legáció szándékozott elmondani. Csak a gazdász volt nyugodt, az a nagyfejű jámbor fiú, a ki a kölyök fülét ránczigálta meg egyszer-kétszer az idősebb fivér tekintélyével. *János*, a legkisebb fiú, ugyanis egyre a sinék közt szaladgált az öreg tiszteletesné nagy rémületére, a ki váltig kérlete:

— *Jánoskám*, egyetlen *Jánoskám*, fuss ide! Nem látod, hogy jön a vonat?

— Hol? Én nem látom! — diadalmaskodott *Jánoska*, és szemtelenül meresztgette szemét a vasúti sinék irányába.

— *Marianne!* *Marianne!* Itt vagyunk! Szervusz! Jaj de szép vagy! *Marianne!*

A *Vereska-család* majd feldöntötte lábáról a pesti vonatot, a melynek másodikosztályú kocsjából egy kaczagó, nagykalapos asszony szállott ki. *Mint*ha selyem-csipkefelhőből ereszkedett volna alá a szép asszony, a ki után a kalauz nagy, sárga bőröndöket és egész üteg kalapskatulyát szállított le a vonatról.

— *Marianne*, hosszú volt az út? Mindjárt bent vagyunk a faluban. Csak egy kis séta. Gyerekek, vigyétek a pakkokat.

A *Vereska-fiúk* fölkapták a pesti vendég csomagjait és a menet megindult a faluba. Elöl *Marianne*, a szép asszony, a tiszteletes úr néhai öcsésének leánya, a ki egy pesti miniszteri hivatalnoknak volt a felesége, de a sors özvegyi sorsba juttatta. Jobbról a tiszteletes asszony, balról a tiszteletes úr. *Timót*, a legátus, egy sárga bőröndöt és két kalapskatulyát, *Péter*, a gazdász, egy sárga bőröndöt és négy kalapskatulyát cipelt utánuk, míg *János*, a kölyök, az elejtegetett kalapskatulyákat szedegette fel az úton nagy diadalkiáltásokkal. Az egész *Gribócz* kiállt a kapuba, mikor a tiszteletes úrék pesti vendége a falun végigvonult.

— Ah, milyen szép, — sügtak össze irigykedve az asszonyok. — Nézzétek a kalapját, igazi strucz-toll van rajta. És a ruhája!

A férfiak csak csöndesen ühüngettek, elmondani sem jó, miket gondoltak magukban. De az asszonyok kitalálták a gondolatukat, mert aznap este egyetlenegy *Gribócz* házban sem költözték el békességben a vacsorát.

Vasárnap délelőtt a templomban, a legelső pad-sorban, ott ült a szép *Marianne* asszony. A tiszteletes

# Sokat takaríthat

meg, ha férfi- és gyermek-ruha szükségletét csak **KASSÁN**

Fő-utca 55. szám alatt **ERDÉLYI**-nél szerzi be.

■ a színházzal szemben, ■ Az ár feltüntetve minden darabon.

A tantárgyak között szerepel a torna és, mint rendkívüli tantárgy, a géprás.

A tanfolyam növendékei tagjai lehetnek a polg. isk. növendékek önképzőkörének, használhatják az ifjúsági könyvtárt, a melyet nekik megfelelő értékes művekkel fogunk gyarapítani, résztvehetnek a polg. isk. növendékek kirándulásain stb.

A tananyag részletes beosztásáról, óraszámáról, a tandíjról stb. részletes felvilágosítást nyújt a tanév végén megjelenő iskolai értesítő. Az érdeklődőknek addig is készséggel szolgál felvilágosítással a tantestület.

## Az eperjesi munkás-szanatórium.

írta: dr. Flórián Károly.

Az EPERJESI LAPOK folyó évi február 27-iki száma már megemlékezett arról, hogy az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár és Eperjes szab. kir. város tanácsa között előzetes megbeszélések folynak abban a kérdésben, hogy hajlandó lenne-e a város az Országos Munkásbetegsegélyező és Balesetbiztosító Pénztárt anyagilag is támogatni abban, hogy az Eperjesen 150 tüdőbeteg munkás részére munkás-szanatóriumot létesítsen.

Az úgy azóta konkrétebb alakot öltött. Az Országos Munkásbetegsegélyező és Balesetbiztosító Pénztár ugyanis a következő rendeletet intézte az eperjesi pénztárhoz: «20.263/1910. III. T. Kerületi Munkásbiztosító Pénztárnak, Eperjes. 1331/1910. sz. fölterjesztésére felhívjuk és utasítjuk a pénztárt, hogy az ott létesítendő üdülőhelyünk, illetőleg gyógyintézetünk megvalósítása céljából teendő, előzetes lépéseket tegye meg, jelesen pedig az Eperjes sz. kir. város tanácsával szükséges tárgyalásokat folytassa le; az ügy véglegesítése előtt, avagy jelentősebb mozzanatokról időközben is, kimerítő jelentését elvárva. Budapest, 1910. május 19. Országos Munkásbetegsegélyező és Balesetbiztosító Pénztár. Grossmann s. k., igazgató-h.»

Az alap, a melyen a tárgyalások megindulhatnak, tehát megvan. A várost természetesen ezekben a tárgyalásokban csak az a szempont vezérelheti, hogy a sanatóriumnak létesítése városunk lakosságára gazdaságilag előnyös-e vagy sem, és ha igen, hogy akkor, ezekhez az előnyökhöz viszonyítva, milyen anyagi hozzájárulásra képes.

Ha figyelembe vesszük, hogy a sanatóriumot 150 ágyra rendeznék be, és ha a további számítás alapjául 5—6 korona napi ellátási összeget veszünk, akkor a sanatórium létesítése azt jelenti, hogy évente körülbelül 350,000 koronányi újabb forgalom támad Eperjesen. Az 5—6 koronát pedig a számítás alapjául annyival is inkább elfogadjuk, mert tény, hogy az Országos Pénztár ezen az alapon szerződött különféle sanatóriumok és üdülőtelepek tulajdonosaival. Ha már most a kiadott 350 ezer koronának csak 10%-át vesszük föl a termelő, iparosok, kereskedők nyereségéül, akkor ez azt jelentené, hogy a sanatórium következtében az eperjesi gyógyszereszek, mézárások, tejárások, fűszerkereskedők, rőfőskereskedők, bérkocsitulajdonosok stb. stb. tiszta jövedelme, tiszta haszna évenként legalább is 35—40 ezer koronával emelkedik.

Mit adhat ezért a város? Azt hisszük, hogy a mit az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár javaslatba hozott, azt ezért az előnyért megadhatja. Ez a kérelem pedig a következő: ingyen telek a Kerekerdőben vagy

más alkalmas helyen, ingyen 400 ezer téglá, 15 ezer cserépszindely és a szükséges épületfa; ezenkívül, 20 éven át, 100 öl tűzifa és egyszersmindenkora építkezési segély címén 10 ezer korona.

Eperjes szab. kir. város közönségének tehát csak azt kell vizsgálnia, vajjon a hozandó áldozattal bőségesen fölér-e a sanatórium felállításából eredő haszon. Ha igen, úgy minden követ meg kell mozgatnia, hogy a sanatórium Eperjesen létesüljön.

Nézetünk szerint leghelyesebb lenne, ha ebben a kérdésben a város közegészségügyi szerveinek: a közegészségügyi bizottság- és a városi főorvosnak véleménye volna a döntő, mert hiszen ők tudják legjobban megítélni, vajjon a 150 betegre berendezett sanatórium háztartásából háramlik-e haszon az eperjesi ipari és kereskedelmi életre?

Kérjük tehát, hogy ebben az ügyben ők is szóhoz jussanak.

## H I R E K.

— **Kitüntetett főgimn. igazgató.** A király Fischer Miklós iglói ág. hitv. evang. főgimnázium igazgatójának s a Magyarországi Kárpát-egyesület ügyvivő-alelnökének, buzgó és eredményes működése elismerésül, a királyi tanácsosi címet díjmentesen adományozta.

— **Új kerületi parancsnok.** A király Ronai Horváth Jenő altábornagyot, a kassai III. honvéd-kerület parancsnokát, saját kérelmére jelenlegi szolgálati állásától fölmentette és helyére kerületi parancsnokká Günzl Antal vezérőrnagyot, a 82. honvédgyalogdandár parancsnokát, nevezte ki.

— **Akassai püspök Eperjesen** töltötte a vasárnapot kedvelt hívei között. Reggel az Angolkisasszonyok házikápolnájában misét mondott, majd beszédet intézett a növendékekhez, és feladta nekik a bérmlás szentségét. Dél előtt személyesen tartotta az impozáns úrnap körmenetet. Délben a püspök tiszteletére ebédet adtak az Angolkisasszonyok. Délután 1/23 órakor a Ferenczrendiek templomában a megyés-püspök, megható beszéd után, a Mária-kongregáció tagjai közé felavatott 24 ifjút. Aztán végighallgatta azt az ünnepélyt, a melyet a kongreganisták a kir. kath. főgimnázium tornacsarnokában rendeztek. Ennek végeztével résztvett az Angolkisasszonyok zárdái ünnepén, a melynek programjában szindarab, szavallatok, szebbnél-szebb énekek váltakoztak. Ekkor ajánlották fel a növendékek, hódolati ajándékul, a püspöknek azt a díszes oltárterítőt is, a melyet ők maguk készítettek e napra. Este 1/27 órakor a plébániatemplomban a püspök, nagyhatású beszéddel kapcsolatban, 80 leányt avatott a Mária-kongregáció tagjai közé. Este a püspök és környezete Uhlarik Mátyás hitközs. elnök vendégszerető házához volt hivatalos vacsorára. A püspök eperjesi ittlétét igaz magyaros vendéglátó szeretettel fűszerezték Zaborovszky Béla apát-plébános, Uhlarik Mátyás tsvs. elnök, Magyar József v. főjegyző, Saly Győző főkapitány és Halmi alkaptány.

— **Nyugdíjazás.** Az igazságügyminiszter Szepesházy Imre ítélőtáblai bírói címmel és jelleggel felruházott, felsővízközi járásbírónak állandó nyugalombavonulását, saját kérelmére, megengedte.

— **Lemondás.** Dr. Hedry Sándor, Sárosvármegye kisszebeni szolgabírája, állásáról lemondott. Helyére, június 15-iki lejárattal, pályázni lehet. Kezdfizetés 2000 kor. és lakpénz.

— **A kir. kath. főgimnáziumban** a folyó évi rendes érettségi szóbeli vizsgálatok június 6-ikán kezdődnek. Azok a felnőttek részére nyilvánosak. Az igazgatóság.

— **Személyi pótlék.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Demjantik Antal csendespataki gör. kath. el. iskolai tanítónak, az 1907: XXVII. t-cz. 4. §-a alapján, a népnevelés terén szerzett kiváló érdemei jutalmazásaképpen évi 200 kor. fizetés természetével bíró személyi pótlékot folyósított.

— **Államsegély.** A vallás- és közokt. miniszter Berkó Pál eperjesi r. kath. elemi isk. tanító részére 323, Kuzma András kolossói r. kath. elemi isk. tanító számára 118, Gleviczky Gusztáv somosi r. kath. elemi isk. tanító részére 350, Chira Emánuel végpétri g. kath. tanítónak 370, Koscs Sándor kavicsosi g. kath. isk. tanító részére 116, Midlik János ruzsolyi g. kath. isk. tanítónak 370 korona, fizeteskiegészítő- és Berzeviczy Ödön pósfalvai r. kath. elemi isk. tanító részére 200 korona korpótlék-államsegélyt utalványozott.

— **Halálozások.** Özv. Illés Ádámné, Tolnavármegye egykori főjegyzőjének özvegye, május 29-ikén rövid szenvedés után, életének 77-ik évében Eperjesen elhunyt. A megboldogultban Gamauf György, az itteni evang. koll. tanítóképző-intézet tanára és neje anyósát, illetőleg édesanyját gyászolja.

Rákosi Boross Zsigmond ügyvéd május 30-ikán, életének 67-ik évében, hosszas és súlyos betegség után Eperjesen elhunyt.

Június 2-ikán esti 7 órakor hunyt el Kassán ifj. Williger Pálné sz. Sztudinka Vilma, életének 30-ik s boldog házasságának 9-ik évében, hosszas szenvedés után. Az elhunytban Williger Pál, eperjesi gyógyszerész nejét gyászolja.

— **Czeme-fürdő megnyitása** vasárnap, jún. 5-ikén, cigányzenekar közreműködésével.

— **Az eperjesi áll. tanítónképző-intézet** június 12-ikén, vasárnap d. u. 6 órakor a Kossuth Lajos-utcai tornateremben záró-ünnepet rendez. Műsor: 1. Kreutzer: «A vándor vasárnapja». Előadja az intézeti énekhar. 2. Beethoven: «Adagio sostenuto». Harmoniumon és zongorán előadják: Dobrossy Olga és Gáthy Margit III. oszt. növendékek. 3. Szavallat. Előadja Körtvélyessy Erzsébet I. o. növ. 4. Moszkovszky: «Bolero». Zongorán négy kézre előadják: Kellner Mártha II. és Gamauf Éva IV. oszt. növendékek. 5. Moyses: «Pálnapkor». Előadja az intézeti énekhar. 6. Szavallat. Előadja Balogh Ilona II. o. növ. 7. Berlioz: Rákóczi-induló. Zongorán hat kézre előadják: Illencsik Mariska IV. o., Varga Edith IV. o. és Kellner Mártha II. o. növendékek. 8. Erkel: Himnusz. Előadja az int. énekhar.

— **Matinée.** Az Eperjesi Széchenyi-kör Zeneiskolájának növendékeivel június 5-ikén, vasárnap délelőtt 1/211 órakor a városi Vigadó nagytermében matinét rendez, melynek műsora a következő: 1. Haydn: «Symphonia» (D-dur III-ik tétel); előadják: két zongorán nyolcz kézre Vági Marcsa, Vasskó Eteleka,

asszony áhítatosan forgatta mellette a nagykapcsoló imakönyvet, míg a kórusban a kántor szórákozottan énekelte a XXXVI-ik zsoltárt. A kántor Timót, a legátus, volt, mert a kis parochiának nem volt külön kántora s mikor a legátus az eperjesi Kollégiumban tanult, akkor Knyihár, a csizmadia, énekelte a zsoltárokat.

Az egész templom Marianne asszonyt nézte. A jegyzőék kisasszonya a héten beutazott Eperjesre és szintén strucz-tollas kalapot vett magának. Hogy nevetek hátul a rektor-leányok! Marianne asszony új kalapban jelent meg a templomban. A kalapon két kis gerle turbékolt egy fészekben. A jegyzőék kisasszonya csúnyán le volt főzve.

Az egész templomon valami különös láz ömlött el. A hol más vasárnapi napon csendes áhítatban merültek el a jámbor, hívő lelkek, most izgatottan fészkelődtek az emberek. A kik még nem látták a szép pesti vendéget, előrenyújtogatták a nyakukat. Fent a kórusban el-elakadt a Timót legátus hangja, meg volt babonázva az egész tisztes gyülekezet.

Vereska tiszteletes úr gyorsan befejezte az e vasárnapi prédikációt és templom után elgondolkozva, szomorúan ment hazafelé.

A Vereska-lányok összebújtak a tiszteletes asszony-nyal s ennek az lett a vége, hogy a tiszteletes asszony fölvetta a zöldesfényű, fekete ruháját. Ez az ünnepi alkalom az tjelentette, hogy a tiszteletes asszony a tisz-

teletes kisasszonyokkal felült a vonatra. Velük ment Marianne asszony is. A városi boltokban a Marianne asszony személyes felügyelete mellett választották ki aztán a tiszteletes kisasszonyok új nyári toalettjét.

Az egész Gribócz a Marianne asszony finom ízléséről beszélt az ezután következő héten. A gribóczi fiatal menyecskék pedig városi varrőkisasszonyt hoztak és halomra készültek a szebbnél-szebb ruhák.

A gribóczi úri körök nagy reformon mentek tehát keresztül. Az asszonyok megtanultak fölötlni, a szoknyájukat kecses mozdulattal úgy emelték föl, hogy a harisnyájukból mindenestre kilássék egy tenyérnyi.

A kaszinóban a fiatal urak lumpolni kezdtek. Pénteken! — ah! milyen szerencsétlen nap! — megtörtén Gribóczon az első pezsgőzés. Krizsóczy, a fiatal mérnök, hozatott egy kosár igazi, magyar pezsgőt Eperjesről. A tiszteletes úr a következő vasárnapon a világi hiúságokról tartott prédikációt. A padokban ezalatt vidám nevetgélések folytak.

Vége felé közeledett a nyár. A szép Marianne asszony el akart utazni Gribóczról. Csak két hete volt hátra; a fiatalság még egy utolsó majális szándékozott rendezni a tiszteletére. Kint, a Livádiában, a gribóczi fűzesben tartották a majális. Persze új ruhák kellett hozzá. A férjek és apák dühösen vakargatták a tarkójukat, ez a nyár sok adósságba keverte őket. Az asszonyok persze azt mondják, hogy a sok adósság

a szárazság miatt van. Mintha bizony Gribóczon sokat ártott volna a szárazság. Más sem terem ott meg, csak a krumpli.

A majálison nagy botrány történt. A rektorné valahogy elveszett a fűzesben; mikor megtalálták, vele volt Krizsóczy, a mérnök is. Jaj, hogy sirtak a rektor-kisasszonyok. Majd kifutott a szemük a szegyéntől.

Persze vége volt egyszerre a mulatságnak. A mamák sietve vitték haza a leányaikat. Mindenki a botrányról beszélt. Másnap reggelre azonban még furcsább dolog történt. Eltűnt Timót, a legátus. Hová tűnt? Merre? Talán visszament a Kollégiumba? Hiszen két hét múlva kezdődnek az előadások. Na, de talán Marianne asszony nem ment szintén a Kollégiumba? Mert ő is eltűnt. Rettenetes eset. Egész Gribócz csak arról beszélt, hogy Marianne asszony elszöktette Timót, a legátust.

Gribóczon ezúttal korán beköszöntött az ős. Olyan szomorú lett egyszerre a világ. Az asszonyok levetették a szép, nyári toalettjeiket, a madárfészes kalapokat, a könnyű zergebőr-czipőket. Csak halkan suttogtak valakiről egymásközt, a ki elment, a pesti vendégről, a szép asszonyról, a ki megszöktette Timót, a legátust.

Vereska tiszteletes úr a legközelebbi vasárnapon ezzel az evangéliumi kezdettel nyitotta meg prédikációját:

— «Filloksza pusztított az Úr szőlőjében, ördög járt az eklézsián, hála neked, Uram, hogy tőle megszabadtál...»

Grossmann Ilona és Hartmann Irén, valamint a hagedűtanszak növendékei. Tanárok: Becht, Hoffmann, Káldy. 2. Liszt: «Rhapsodia»; előadja Schwarz Aranka. Tanár: Káldy Soma. 3. a) Loewe: «Az óra»; b) Schumann: «A róza és a lilium»; éneklő Lévai Imre. Tanár: Moyzes Miklós. 4. Komzák: «Rege» és «Népdal», vonósnyes; előadják: Páll Margit, Gubcsó Árpád, Grossmann Elek, Vanik József, Zsakay László, Strompf Resz. Tanár: Hoffmann Ferenc. 5. Mendelssohn: «Capriccio»; zongorán előadja Károly Zsuzsa. Tanár: Káldy Soma. 6. Thieriot: op. 25: «Andante sostenuto»; előadják: a karének-osztály növendékei. Tanár: Moyzes Miklós.

— **A Borsod-Miskolczi Gőzmalom r.t.** június 11-ikén d. u. 5 órakor rendkívüli közgyűlést fog tartani Miskolcson, melynek tárgyát a Nagysárosi Műmalommal való egyesülés és a részvénytőkének fölemelése fogja képezni.

— **Az Eperjes Szépitését Előmozdító Egylet** június 9-ikén (csütört.) d. u. 3 órakor Eperjes város tanácstermében tartja közgyűlést, melynek tárgyai lesznek: 1. A választmány évi jelentése. 2. Az 1909. évi számadások megvizsgálása. 3. Tisztújítás, és három számvizsgáló kiküldetése. 4. Indítványok.

— **Az úri hölgyközönség szives figyelmébe.** «La Mondaine» (párisi ruha-divat), «Modes d'Enfants» (gyermekruha-divat), «Le Chapeau parisien» (legújabb női-kalap divat), «Album de Blouses» (legdivatosabb blúzok), «Dernière Créations Primprompte», «La Coiffure française» (modern női hajviselet). A felsorolt lapok BERGER kávéházában Eperjesen a nagyérd. hölgyközönség rendelkezésére állanak.

— **Aközségi faiskolákat kezelő néptanítók,** valamint a népiskolákban gyümölcsfatenyésztést tanító közs. kertészek megjutalmazására a Magyar Földhitelintézet 21 jutalomdíjat, mégpedig: 1 600-koronás, 2 400-koronás és 18 200-koronás díjat tűzött ki. A földművelésügyi miniszterhez címzett kérvények a kir. tanfelügyelőséghez adandók be.

— **«Kalauz Rozsnyó és vidéke számára»** Ezen a címen dr. *Hasslinsky Rezső*, a rozsnyói evang. főgimnázium kiváló tanára, igen jó tájékoztató-könyvet írt, a melyet szép illusztrációk is élelkenitnek. Kapható a kiadónál, Fuchs József könyvkereskedőnél Rozsnyón, 1 koronáért.

— **A Linkesch-féle uszoda** (folyó-fürdő), a mely hasznos intézmény közönségünk egészségét régtől fogva kiválóan előmozdítja, a mostani, meleg időjárásra való tekintettel már megnyitott, és a fürdeni kívánóknak rendelkezésére áll.

— **Az eperjesi jogakadémián** az előadások és a kollokviumok május 31-ikén befejeződtek. Június 15-ikéig bezárólag alap- és államvizsgálatokat tartanak, a melyek után a nagy-szüenidő kezdetét veszi. A tanári-kar a tanév befejezésével kapcsolatos intézkedéseket május 28-iki ülésében tette meg. Azonjoghallgatóktól, a kik — kedvezményeik dacára — az előadások látogatásában kellő szorgalmat és tanulmányaikban előmenetelt nem tanúsítottak, a kedvezményeket elvonta. Köszönetét nyilvánította *Ruby József* nyug. kir. kath. főgimnáziumi és dr. *Erekly István* jogakadémiai tanárnak, mert az előbbi öt régebbi jogi művet, az utóbbi pedig «A helyhatósági önkormányzat, Vármegyék és községek» cz. munkája II. kiadásának I. kötetét a könyvtár részére adományozta. Dr. *Hebelt* Éde jogtanár indítványa alapján a kar elhatározta, hogy a jövő tanévtől kezdve, a hallgatóknak alkalmat nyújt arra, miképp az annyira szükséges német nyelvből ismereteiket — minden külön költség nélkül — a részökre tartandó előadások útján kibővíthessék.

— **Menettérty-jegyek Budapestre az aviatikai versenyek alkalmából.** A magy. kir. államvasutak, a június 5-ikétől 15-ikéig Budapesten rendezendő aviatikai versenyek alkalmából, azon állomásokról, a melyek Budapest keleti vagy nyugoti p. u.-tól a 4—16. távolsági forgalmú zónába tartoznak (a helyierdekű vasutak kivételével), Budapestre, valamennyi osztályban, mintegy

30%-kal mérsékelt árú menettérty-jegyeket adnak ki, ha ezen jegyekkel együtt, még pedig az I. és II. oszt. jegyekhez egy 5-koronás, a III. oszt. jegyekhez pedig egy 2-koronás, a repülőverseny megtekintésére jogosító belépőjegy ára is megfizetetik. A menettérty-jegy két szelvényből állanak: egyik szelvény menetutazásra és a versenyterre a fizetett belépődíjnak megfelelő helyre való belépésre, a másik szelvény pedig a visszautazásra érvényes. A menettérty-jegy tehát a Budapestre érkezésnél a pályaudvar elhagyásakor leadni nem kell, mivel ezen szelvény, a jegy érvényességi tartama alatt, bármely napon a versenyterre való egyszeri belépésre is jogosít. Ezen menettérty-jegyek jún. 3-ikától 16-ikáig érvényesek, de legkésőbbben azon vonatokhoz fognak kiadni, a melyek az utolsó versenynapon, vagyis június 15-ikén délután 2 óráig Budapestre érkeznek. Gyermekek számára külön kedvezmény nem engedélyeztetik. Megállóhelyekről ily jegyek nem adatnak ki. Útmegszakításnak sem menet, sem jövevény nincs helye. E jegyek ráfizetés esetén a felsőbb kocsiosztályban, valamint a személyvonati menettérty-jegyek ráfizetéssel a gyorsvonaton is érvényesek. A versenyterren a fennebb említett belépődíjnak megfelelő helyeknél drágább helyek is igénybe vehetők, még pedig a helyárkülönbözetnek a versenyterren való megfizetése mellett. Hasonló, mérsékeltárú menettérty-jegyek adatnak ki Wien Stb. vagy Ndb. állomásokról is.

— **Árvák fölvétele.** A tiszai ág hitv. ev. egyházkerület rozsnyói fiú- és leányvárházába bejuttatni óhajtott árvák ügyében jún. 15-ikéig lehet kérelmezni. Ennek módjáról nézve tájékozást az intézet igazgatósága szivesen ad.

— **«Demétén csementgyár»** cím alatt legutóbb megjelent hírek részbeni helyreigazítására közöljük, hogy a tapolymogyorósi, Benczúr-féle csementgyár nem szűnt meg, a mennyiben anyagtelepe száz évre is elegendő, a gyár teljes üzemben van, sőt tervbe van véve annak nagyobb mérvű kibővítése.

— **A kassa-oderbergi vasút** kedden tartotta harmincznyolcadik évi, rendes közgyűlést Gerhardt Gusztáv elnöklésével. A kormány képviselőjében dr. Hollán Sándor nyug. államtitkár jelent meg. Az évi jelentést Hauser Adorján igazgató-helyettes mutatta be. A jelentés megemlíti, hogy az üzleti kiadásokat a munkabérek és az anyagárak folytonos emelkedése tavaly is jelentékenyen fokozta és a társaság a múlt évben sem birta pályájának üzemet a meglévő berendezésekkel oly gazdaságosan lebonyolítani, hogy a kiadások és bevételek közötti kívánatos arány elérhető lett volna. Közli a jelentés, hogy az 1908: XXXII. t. cz.-kel engedélyezett, 46 1/2 millió koronás kölcsönt — a pénzpiac kedvező helyzetét kihasználva — f. évi januárban 91 1/2 %-os ártályamon kibocsátott elsőbbségi kötvényekkel vette föl a társaság oly módon, hogy a kölcsön felhasználását három évre irányozta elő. Ez a körülmény most már lehetővé teszi, hogy az üzem gazdaságosabb lebonyolításához szükséges beruházásokhoz hozzáfogasson, s így remélhető, hogy az üzleti kiadások és bevételek közti arány ezentúl fokozatosan javulni fog. Tudatja ezután a jelentés, hogy a konvertált, 37.962.000-forintos, 5-százalékos ezüst elsőbbségi kölcsönből 1909. végén 752, összesen 150.400 forint névértékű kötvény volt még forgalomban. Az alaptörke kamatoztatására és törlesztésére a társaság az állambiztosítást a m. kir. kormány részéről 4 millió 126.345 kor. 81 fill.-rel vette igénybe. E szerint, az 1908. évre igénybevett 3.572.968 korona 25 fill.-rel szemben, a m. kir. államkincstár terhe, az 1909. évi üzletét illetőleg, 553.377 kor. 56 fill.-rel emelkedett. A közgyűlés ezután a jelentést, valamint a számadásokat jóváhagyólag tudomásul vette és a fölmentvényt megadta. Stettner László indítványára a közgyűlés az igazgatóságnak jegyzőkönyvi köszönetet szavazott. A választás során a közgyűlés új igazgatósági tagul öt évre Sieghardt Rudolf v. b. t. t., osztrák földhitelintézeti kormányzót választotta meg. Az alapszabályszerűen kilépő Gerhardt Gusztávot a közgyűlés újra beavasztotta az igazgatóságba. A felügyelő-bizottságból aipszabályszerűen kilépő dr. Szelényi Aladárt a közgyűlés újra megválasztotta három esztendőre. A köz-

gyűlés után tartott igazgatósági ülésen, a nyugalomba vonuló Ráth Péter vezérigazgató helyébe, az igazgatóság *Pulszky* Garibaldi min. tanácsost, a vasúti és hajózási főfelügyelőség főnökét, választotta meg vezérigazgatónak. Falk vezérigazgató-helyettes helyébe dr. *Hauser* Adorján vezértitkárt választották meg. Műszaki igazgató lett *Samarjay* Lajos. Az általános igazgatási szakosztály főnökévé dr. *Hollán* Miklóst nevezték ki. *Pulszky* Garibaldi vezérigazgató 1861-ben, Turinban született fia a nagy *Pulszky* Ferencnek, az eperjesi születésű, kiváló államférfi- és írónak, s így az új vezérigazgató Eperjeshez és Sárosvármegyéhez közeli kapcsolatok fűzik. Előbb zágrábi üzletvezető s 1908. óta vasúti és hajózási főfelügyelő volt. Úgy ő, mint dr. *Hauser* Adorján vezérigazgató-helyettes jeles szakférfiaként ismeretesek. Díszes állásukban, Sárosvármegye társadalma nevében, szívélyesen és örömmel üdvözlöjűk őket, kívánván, hogy a közjó javára sokáig működhessenek!

— **Tennis-versenylabdák, rakettek, rakettolaj** kaphatók *Theiss* Ármin díszműárú-, fegyver- és játékkészletében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.

— **A Magas-Tátrából.** Az idei, gyönyörű május- és júniusi időjárás korán megelénkítette a tátrai fürdőtelepeket, különösen Ótátrafüredet, a hol nemcsak a túrista-forgalom igen élénk, hanem már nagy számban érkeztek állandó kúráló vendégek is. A fürdőigazgatóság, melynek élén új vezető áll, mindent megtett, hogy a fürdőtelep már most teljes díszben fogadhassa a vendégeket. Számos, igen jelentékeny újítás történt. Így az egyszerűbb lakóházakat és a túristafogadókat is villanyvilágtással szerelték föl, a vízgyógyintézetet teljesen modern elektro-therapiai intézettel bővítették stb. Különösen kiemelendő, hogy, szakítva az eddigi szokással, ezentúl több önálló vendéglős lesz Ótátrafüreden, miután úgy a nagyszálloda éttermeit, mint a nagyvendéglőt, kávéházat stb., egymástól függetlenül, más-más szakférfi vezeti. A poprád—tátrafüredi villamos-vasutat, a nem várt erős forgalom könnyebb lebonyolítása érdekében, részben átépítették, s ezidén már nagy Pullman-kocsik fognak közlekedni. A villamos-vasutat Ótátrafüredtől Csorbatóra és Tátralomniczra még ez évben kezdik építeni. Úgyszintén tervbe van véve az ótátrafüred—tarajkai sikló-vasútnak meghosszabbítása a Nagyszalóki csúcsig, a Rigi és a Pilátus mintájára, s nyilvánvaló, hogy ezen csúcsvasút, a melyet a földművelésügyi miniszter lelkesen pártol, hivatva lesz a Tátrának idegenforgalmát óriási mértékben növelni.

— **Amateur fényképeszeknek.** Általánosan elismert kitűnő szalon- és úti-fényképeszeti készülékek, fölülmulhatatlan minőségű pillanat-kézi-apparátusok, valamint mindenféle fényképeszeti cikkek *Moll A. czégnél* (Bécs, Tuchlauben 9., cs. és kir. udvari szállító) kaphatók. Ezen üzletág alapított 1854-ben. Kívánatra nagy képes árjegyzéket bérmentve küld a czég.

— **Tanulmányi kirándulás.** Az eperjesi ev. polg. leányiskola 23 tanulója — *Blaschek* Mária, *Mórotz* Karola. *Woháner* Dezső tanárok vezetése mellett — minden tekintetben sikerült, 2-napos kirándulást tett. Megnézték *Krasznahorka-Váralját*, *Rozsnyót*, és az *Aggteleki-cseppkőbarlangot*. Május 29-ikén reggel indultak el. Szomolnokon megebédeltek, és onnan szekerekben folytatták útjokat *Krasznahorka* felé. Az út a gyönyörű fekvésű *Uhornai-tó* mellett vezet el. Nagy serpentineken visz tovább az út a magas hegytetőre, a honnan szép kilátás nyílik a *Gömöri-érczhegységre*, másoldalon az *Uhornai-tó* halványan csillogó tükreire. Fenyvesek és bükkösök sűrűjében továbbhaladva, csakhamar feltűnik *Krasznahorka* büszke vára. A kirándulók a várban látták a *Bebek* *Ferenc* által öntetett négy ágyút, a vár kép- és fegyvertárát, az új renovált sirtombban a híres *Seredy* *Zsófia* temetét, a kinek teste bár összeaszott, mégis mai napig épségben van. A várban látható a *Francziska-Múzeum*, a melyet a vár jelenlegi ura, gr. *Andrássy* *Dénes*, a vidék jötevője, áldozatkészségéről az ország határán túl is ismert főúr, forrón szeretett neje emléktárgyaiból rendeztetett be. A vár alatt áll a 2 millió koronába került *Francziska-mauzoleum*, a nemesszívú grófné nyugóhelye. A tanulók, kegyeletük jeléül, koszorút helyeztek az áldott-emlékű nagyasszony sírjára, a melyet *Rischanek* *Margit*



# „BITUMINA“

kitűnő védelmet is nyújt a nap melege ellen. — „Bitumina“ régi zindelytetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis védjeggyel ellátott tekerceket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes és vidéke részére:

**MOSKOVITS GYULA vaskereskedésében, EPERJES.**

tiszta bitumenből készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűzbiztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolászt nem igénylő

== TETŐFEDŐANYAG. ==

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és

IV. oszt. tan. rövid beszéd kíséretében helyezte el. A páratlan szépségű mauzóleum megtekintése után a kormányzó lakkal szemben épült, barokkstilű palotában lévő képtárat nézték meg. A festmények részben hazai, részben külföldi művészek mesteri alkotásai. Este 7-kor a kirándulók Rozsnyóra értek, a hol az ev. leánynevelő-intézet növendékei várták a fáradt turistákat. Az intézet igazgatója, Bartholomaeidesz Adél, és a tantesület mindent megtettek, hogy a kirándulók jól érezzék magukat. Rozsnyón megnézték gr. Andrássy Dénesné remekalkotású, fehér-márványszobrát, továbbá Kossuth Lajos hatalmas ércszobrát, a hol a Himnuszt és «Tavaszmúlt...» cz. dalt énekelték el. Másnap reggel Aggtelek felé vették útjukat. Pelsőcztől a barlang-Ó-bejáratáig 2 óráig szekereken mentek. A földalatti, néma világ óriási üregeivel, csodás alkotásaival annyira lekötötte a növendékek figyelmét, hogy nehezen bírtak megválni a mesés alvilágtól. De nem is csoda! Az Olympus, a Pantheon, a Tündérvár harangjának andalító hangjával, a napfölkelte, Dárius kincse, Semiramis függőkertje, Szt.-László-szobra, Divald-műterme stb. a színek különféle árnyalata, káprázatos csillogása, csodás látvány! Mindezt látni kell! A barlangban való, 5-órás tartózkodás után ismét szekerekre ültek és Szinbe hajtottak. Innen vonaton, Tornán át, Kassára, majd éjjel 12 órakor, jó kedvben, vig énekszó mellett, Eperjesre értek. Hálás köszönet illeti Buchalla Ervin szomolnoki tanítót, Baksay Dániel aggteleki ref. lelkészt, Bartholomaeidesz Adél rozsnyói leányisk. igazgatót, Sulyovszky István kir. tanácsos, kormányzót, a kik a kirándulás sikerének előmozdításában közreműködtek.

— **Köszméte befőzésre**, saját termésű, kiváló nagyságú, házhoz szállítva kilogrammonként 50 fillérért kapható: Bohrandt Lajos, a Sárosvármegyei Takarékpénztár tisztviselőjénél Eperjesen. Telefon 11. sz.

— **Csődök Eperjesen.** Törvény-székünk a következők ellen rendelte el a csődöt: néhai Mücke Engelbert kezyús és kötszergyártó hagyatéka ellen (bejelentési és felszámolási határidő június 23.; tömeggondnok dr. Engländer Emil); — továbbá: Weinberger Ede be nem jegyzett kereskedő ellen (bejelentési és felszámolási határidő július 12.; tömeggondnok dr. Maibaum Artúr). Mindkét ügyben Hvozdovich Pál tvsz. jegyző a csődbiztos.

— **A hadsereg legénységének szabadságolása.** A közös-hadügyminiszternek a m. kir. honvédelmi miniszterrel egyetértőleg kiadott és a jövőben általános tájékoztatás gyanánt szolgáló rendelete szerint a közös-hadsereg tényleges állományú legénységét — a mennyiben a katonai szolgálat, a kiképzés és a véderő érdekei megengedik — a csapatok parancsnokságai a gabona learatására, a takarmány lekaszálására és behordására, a szőlőművelés munkálatainak, a szüret és kukoriczatorés, valamint a selyemhernyótenyésztés különleges munkálatainak idejére három hétre szabadságot fogják. A gyengébb és a kiképzésben visszamaradt legénység, a tavasz folyamán bevonult utoncok és az egyévi önkéntesek ezen szabadságolás kedvezményében egyáltalában nem részesíthetők. Az aratási szabadságolások idejét a hadtestparancsnokságok, rendszerint a közigazgatási hatóságokkal és esetleg a gazdasági egyesületekkel egyetértőleg, csapatstentként állapítják meg.

— **A M. Kárpátgyesület Eperjesi Osztálya** május 18-ikán, Nyiregyházán, az Apolló-színházban tartotta meg a múlt számunkban is jelzett felolvasását. A Kárpátgyesület központi elnöksége — mint örömmel értesülünk — Kremnitzky Amand, főbányatanácsosnak, a főbányahivatal főnökének «Sóvár keletkezéséről és multjáról» szóló, térképekkel és egyéb képekkel illusztrált művét kiadásra elfogadta. A mű az Évkönyv jövő évi folyamában meg fog jelenni. Június végére a beregszászi állami főgimnázium tanulócsapata készül Eperjesre, a hol a Diákszállóban megszáll; a diákcsoport másfél napot Sárosmegyének szentel, azután ellátogat — a Kárpátgyesület Eperjesi Osztályának előzetesen készült útiterve szerint — a Magas-Tátrába, a dobsinai jégbarlangba, Korompára. Az egész kirándulása 7 napot vesz igénybe. — Az Osztály kötelekbe újabb 6 tag kért fölvételt, köztük 5 rendes- és 1 családtag.

— **A budapesti repülőversenyek.** A június 5-ikén kezdődő budapesti, nemzetközi repülőversenyek utazási programjának célpontját még mindig nem állapította meg az igazgatóság. Mind a magyar, mind az osztrák városokból egyre tömegesebben érkeznek megkeresések, a melyekben azt kéri, hogy a végállomást az ő városukban tüsse ki a versenyek elnöksége. Természetesen az elnökségnek figyelemmel kell lenni arra, hogy az állomáshoz vezető út ne vezessen túlságosan hegyes vagy vízdzis

vidéken keresztül, mivel ez rendkívül megnehezíti és veszélyessé teszi magát a versenyt. Legutóbb Gyöngyös város polgármesterétől érkezett átirat, melyben azt mondja, hogy a Mátra alján elterülő városuk, a mely 80 kilométernyire van a fővárostól, igen alkalmas lenne az utazás végcéljává, már csak azért is, mert a Mátra-hegység, mely az Alföldet északról határolja, kitűnő iránypont a légi utasnak és a hegység védelmet nyújt az északi nagyobb légáramlat ellen. A vidéki iskolák igazgatósága és tanári testülete lehetővé óhajtja tenni azt, hogy a tanulóifjúság minél nagyobb számban tekinthesse meg a repülőversenyeket, a melyek az ifjúságnak igen tanulságos szórakozásul fognak szolgálni. Egyes iskolák igazgatósága, így többek közt a szolnoki polgári fiúiskola és a szabadkai főgimnázium bejelentik, hogy a repülőversenyekre az intézet tanulóifjúsága testületileg fog Budapestre jönni, és kéri a repülőversenyek elnökségét, hogy kedvezményes belépőjegyekről és lehetőleg ellátásról is gondoskodjék. E hét végén megkezdődött úgy a vidékről, valamint a külföldről benevezett aviatikusok ideutazása. Latham május 27-ikén, Paulhan és Rougier május 30-ikán, illetőleg 31-ikén érkeztek pilótáikkal és mechanikusaikkal együtt. A külföldi aviatikusok főképpen azért jöttek pár nappal előbb, mert az utazási verseny útirányát nekik először alaposan tanulmányozniuk kell, nehogy versenyközben irányt téveszsenek, és ilyképpen veszítsék el a versenyt.

— **Az eperjesi Uránia-színház** előadásait május 28-ikán újból megkezdette. Kár, hogy azokat a közönség nem eléggé látogatja, pedig a partfogást minden tekintetben megérdemlik, s a zongorakíséret is igen jó. Pénteken d. u. a «Jézus élete» cz. darab került — ifjúsági előadásként — színre. A megjelent gyermekesereg az 50, szebbnél-szebb művészi reprodukciót nagy élvezettel szemlélte. Szombaton (június 4.) este Ráth-Végh Istvánnak «Szegény gazdagok» cz., rendkívül érdekes Uránia-darabja került előadásra. A szöveget Gál István joghallgató olvassa fel.

— **Vasúti kedvezmények.** A kereskedelemügyi miniszter, 33,980. sz. rendeletével, a nem-állami jogakadémiák, teológiák és középiskolák tanárainak, valamint a községi és felekezeti nép- és polgári iskolák tanítóinak és az óvónőknek is félárú jegy váltására jogosító igazolványokat engedélyezett. Megszüntette ezzel azt az igazságtalan egyenlőtlenséget, a mely állami és nem-állami tanár között, sőt egyazon autonóm intézetnél választott és kinevezett tanárok között eddig fennállott.

— **Tűz Eperjesen.** Május 25-ikén, a déli órákban a Tompa Mihály-u. 9. sz., Vajda Mihály minyevágási g. kath. lelkész tulajdonában levő ház ismeretlen okból kigyuladt. A tűz sikeres oltása és a szomszédos házak megvédése Kollár Károly honvédszázasos és a derék honvédelegénység érdeme, a kik a városi tűzoltóság megérkezéig már lokalizálták a tüzet.

— **Az öreg katonákat visszartartják.** A hadügyminiszter, arra való tekintettel, hogy Magyarországon a szokásos időszakban az idén nem soroztathat, elrendelte, hogy az 1907-ben sorozott korosztály 1910. december 31-ikéig bentartassék, a ki nem képzett póttartalékosok 1910. évi októberben behívassanak s kiképeztetésük után szolgálatban tartassanak, hogy a decemberben szabadságolándókat pótolják. Az októberben kiszolgált katonák szabadságolása tehát csak december 31-ikén veszi kezdetét.

— **Mikor kell bélyeg a költségvetésre?** Érdekes és a legszélesebb iparosköröket érintő határozatot hozott nemrég a közigazgatási bíróság. Kimondotta, hogy az a költségvetés, a melyet az iparos, vagy kereskedő valamely hivatal berendezési tárgyainak elkészítésére, vagy szállítására vonatkozólag, hivatalos felszólítás folytán akkor, a midőn a berendezés beszerzését az illetékes hatóság még el nem határozta, nem ajánlatképp, hanem csak a felmerülhető költségek felől való előleges tájékoztatás céljából nyújt be, illeték alá nem tartozik.

— **Tűzoltó-tanfolyam.** A Magyar Országos Tűzoltó-Szövetség ezúttal a XIX-ik, országos tűzoltó-szaktanfolyamot tartja meg, alkalmas és módot óhajtván nyújtani ez által a tűzrendészet és a tűzoltás iránt érdeklődőknek, hogy, a lehető legrövidebb idő alatt és aránylag kevés költséggel, a tűzoltói szakmában megfelelő kiképeztetést nyerjenek, tűzoltó-testületek szervezéséhez és azok szakszerű vezetéséhez, a tűzrendészet kezeléséhez a megkívántató ismereteket megszerzhessék. A tanfolyamra, a melynek főleg az a célja, hogy tűzoltótisztai állás betöltésére alkalmas erőket neveljen, elsősorban általános műveltséggel, lehetőleg pedig érettségi bizonyítvánnyal, jegyzői vagy tanítói oklevéllel bíró, megfelelő állást betöltő egyének vétetnek föl. A tanfolyam július 4-ikétől július 21-ikéig

tart. Az érdeklődők a kedvezmények és egyéb, közlebbi tájékoztatások iránt közvetlenül a tűzoltó-szövetséghez (Budapest, VIII., Rákóczi-út 38. sz. a.) forduljanak haladék nélkül.

— **Arczképek ipari alkalmazása.** Egy jobbnevű budapesti fényképész ritka szépségű kislányról, anyja beleegyezésével, fényképet készíttetett. A felvétel sikerült és ezért a gyermeknek és anyjának beleegyezésével egy fényképezési szaklapban közölte a reprodukcióját. Utóbb egy naptárkiadó egy falinaptárhoz illusztrációt terveztetett a fényképezéssel és a fényképész ezt a szép gyermekarczképet használta fel erre a célra. Az anya a szerzői jogról szóló magyar törvény alapján a fényképezést szerzői jog bitorlása címén följelentette. A törvényszék, az ítéletábla és a Kúria megállapította a bitorlást, 100 korona pénzbírságra ítélte a fényképezést és az összes naptárak elkobzását és megsemmisítését rendelte el, kimondván, hogy az 1884. évi XVI. t-cz.-nél fogva senki sem tartozik tűrni, hogy arczképet más az ő beleegyezése nélkül sokszorosítsa és forgalomba helyezze.

## NYILTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

# SALVATOR

Kitűnő sikerrel használatik.

Kiváló óvszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatásu.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik túlo életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
3/4 " "	40 " "
1 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 " "	7 " "
1 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

## Gyermekjáték

a Schicht szappannal való mosás, mert egyszerre tisztít és fehérít is, s meglakarít minden fáradságot és megerőltetést!



**— A honvédelegénység gazdasági oktatása.** A honvédelmi minisztérium elrendelte, hogy a honvédelegénység részére gazdasági tanfolyamok rendeztessenek, a melyeken a legénység az állattenyésztés, a növénytermelés és egyéb mezőgazdasági ágakban nyerjen oktatást. Az eperjesi zászlóaljparancsnokság megkeresésére a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület a jövő télre magára vállalta ezen tanfolyamok rendezését. Addig is azonban, még május és június folyamán, Bodon Miksa járási állatorvos, Lukovich Aladár g. e. titkár, Szemere Márton gazdasági szaktanár és Zsebráczky Géza palocsai róm. kath. lelkész fognak néhány, gazdasági tárgyú előadást tartani a legénységnek.

**— Gabonaelvámolás.** A pénzügyminiszter, kísérletképpen és mindenkor visszavonhatás fentartásával, 1910. végéig terjedő hatályljal fölhatalmazta a vámhivatalokat, hogy ömlesztett állapotban levő gabonánál, a fél kivánságára, a vasúti kocsin kitüntetett önsúly helyett a kocsinak a fuvarlevélben bejegyzett önsúlyát vehessék az elvámolás alapjául.

**— Gyapjűvásár Miskolczon.** A miskolczi, XVIII. évi gyapjűvásár, beraktározással egybekötve, június 16-ikán fog a Miskolczi Hitelintézet áru- és terményraktáraiban megtartani

**— A város felelőssége járdái tisztántartásáért.** Kovách Géza eperjesi jogakadémiai hallgató télvíz idején a városház előtti járdán és lépcsőn elcsúszott és súlyosan megsérült, mert a hó és jég a lépcsőről és a járdáról letisztítva nem lett. Sokáig szenvedett a kórházban, s fölgögyulva, kérvényt nyújtott be gyógyítási költségeinek és kárának megtérítése iránt. Eperjes város tanácsa őt elutasította. Ez ellen ő felebvezén, felhozta, hogy, ha a rendőrkapitánynak a járdák tisztántartására vonatkozó intézkedését az egyes háztulajdonosok követni tartoznak, annál inkább a város is. Sárosvármegye közigazgatási bizottsága — dr. Desseuffy István tb. főjegyző előadása alapján — a felebvezésnek helyt nem adott, mert az a kérdés, hogy a betegséget tényleg a járdá le nem tisztítása okozta-e, és hogy a város kártérítési kötelezettsége fenforog-e, csak polgári per útján hozható tisztába.

**— A júniusi időjárás.** A METEOR jóslása szerint június havának változási napjai: 4., 5., 6., 7., 10., 15., 18—22. és 30. Legerősebb hatásúak: a 4. hűvös, szeles, esetleg csapadékos, a 7. csapadékos, viharos vagy zivataros, a 18. állandó száraz meleg, a 22. igen meleg jellegekkel. Június 5- és 15-ikén, ha a napon a foltok erősebben mutatkoznak, jégesőt is kaphatunk; míg, ha a foltok oly ritkák lesznek ezutánra is, a mint jelenleg voltak, akkor csak helyenkint jöhet egy pár gyenge jégverés a Jupiter, Saturnus és Mars együttállásain vagy ezeknek hatáskörében.

Felelős szerkesztő:  
Dr. Obetkó Dezső.

Kiadótulajdonos:  
Kösch Árpád.

**NYILTTÉR.**

**Nem, édesem, menj egyedül!**

Én meghültem egy kicsit és ha most még hegyi útra is indulnék, holnapután bizonyosan beteg lennék. Ostobaság, a meghülés ellen szedj azonnal néhány valódi Fay-féle szódéni ásványpasztillát; holnap veszünk oda-lent a gyógyszerárban egy egész dobozzal, magunkkal viszzük s meglátod, milyen jól esik a hegyi-út, ha a szódéni pasztillákat előírás szerint használod. Egy doboz ára csak 1 korona 25 fillér.

Főképvelet Magyarország és Ausztria részére: W.Th. Guntzert cs. és k. udv. szállító, Wien, IV/1. Grosse Neugasse 17.

**Császárfürdő Budapest.** Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Több-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használnak főleg csúszó bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurotos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenédij nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld **az igazgatóság**



**Értesítés.** Szives tudomására adom igen t. üzletfeleimnek és a t. közönségnek, hogy

a magyarországi vidéki nyomdatulajdonosoknak a nyomdai szakmunkásokkal az 1906. évi november havában kötött kollektív bérszerződése lejárván, a szakmunkások — országosan — új munkaidő- és munkabér-szabályzatot terjesztettek a munkaadók elé, mely szerződés — a megélhetés általános megdrágulásának figyelembevételével — tetemesen emeli a munkabéreket.

Miután ezen fölemelt munkabérek — természetesen — lényeges kihatással vannak a nyomtatványok előállítási költségeire, az eddigi, már az 1906. évi munkabéremelés óta a leg-minimálisabb haszonnal megállapított **nyomtatvány-árait,**

a szükség parancsolta kényszer folytán, f. évi június hó 1-jétől kezdődőleg **10%-kal fölemelni** vagyok kénytelen.

Midőn ezt igen tisztelt üzletfeleimnek és a t. közönség tudomására hozom, ajánlom könyvnyomdám további szives pártfogásukba, s maradok

kiváló nagyrabecstüléssel **KÖSCH ÁRPÁD.**



2307—1910. tkvi sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az Eperjesi Bankegylet végrehajtatónak **Dudás János és neje Lukács Anna** nagysárosi és **Demcsák Mátyas** eperjesi lakosok, végrehajtást szenvedők elleni 5000 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és az eperjesi kir. járásbírósg területén levő és Nagysároson fekvő:

- a nagysárosi 204. sz. tjkvben A. kereszt 6., 7. sor., 3787., 4488. hr. sz. a. f. szántóknak B. 17. a. Dudás János nevéne álló jutalékára 84 kor. kikiáltási árban;
- a nagysárosi 363. sz. tjkvben A. kereszt 45. sor., 1437. és 2520. hr. sz. a. f., B. 12. a. Dudás János nevéne álló szántóra 92 kor. kikiáltási árban;
- a nagysárosi 1606. sz. tjkvben A. I. 1., 2. sor., 2210., 3394. hr. sz. a. f., B. 10. a. Dudás János nevéne álló szántóra 151 kor. kikiáltási árban;
- a nagysárosi 2189. sz. tjkvben A. I. 1., 2. sor., 4643/b és 4960/b. hr. sz. a. f., B. 1., 2. a. Dudás János és neje Lukács Anna nevéne álló szántóra 480 kor. kikiáltási árban;
- a nagysárosi 255. sz. tjkvben A. kereszt 3—9. sor., 642., 2200., 2198., 2267., 2436., 2354., 3764. hr. sz. a. f. szántóknak B. 10., 16., 18., 19. a. Dudás János és neje Lukács Anna nevéne álló jutalékára 263 kor. kikiáltási árban;
- a nagysárosi 444. sz. tjkvben A. kereszt 1—3., 4—7. sor., 1435., 2240., 2268., 4473., 4507., 4701. hr. sz. a. f. szántóknak B. 6., 12., 14., 15. a. Dudás János és neje Lukács Anna nevéne álló jutalékára 134 kor. kikiáltási árban;
- a nagysárosi 447. sz. tjkvben A. kereszt 1. sor., 1439. hr. sz. a. f. szántóknak B. 4., 10., 12., 13. a. Dudás János és neje Lukács Anna nevéne álló jutalékára 37 kor. kikiáltási árban;
- a nagysárosi 1313. sz. tjkvben A. kereszt 2., 3. sor., 2269., 780. hr. sz. a. f., B. 1., 2. a. ugyanazok nevéne álló szántóra 77 kor. kikiáltási árban;
- a nagysárosi 192. sz. tjkvben A. kereszt 1. sor., 250. hr. sz., 182. öi. sz. ház, kert és csűr B. 30. a. Nagysáros község közönsége nevéne álló jutalékának ama részére, mely előbb B. 22. a. Demcsák Mátyasé volt, 124 kor. 25 f. kikiáltási árban;
- a nagysárosi 1571. sz. tjkvben A. kereszt 1. sor., 2564. hr. sz. a. f. szántóknak B. 2. a. Demcsák Mátyas nevéne álló jutalékára 8 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1910. évi július 19-ikén d. e. 10 órakor Nagysáros községében tartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegszítetni.

Kir. törvényszék, mint tkvi hatóság.  
Eperjesen, 1910. április 20.

**Unger Geiza,**  
kir. tvszéki bíró.

**STUBNYA-FÜRDŐ**  
519 méter t. f. m. 83-49 O fokú hévízzel.  
Budapest—Ruttkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.  
Javallatok

**REUMA KÖSZVÉNY**  
Ízületi és isomreumás megbetegedéskor, ischias, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo, psoriasis.

**MAGASLATI GYÓGYHELY**  
Orvosi vezetős alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, iszadási kurák, villamos, masszáz és hideggyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők közé, elterülve a Tátrahegység egyik remek fensíkján és így megbecstülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legelősebb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és tápláló élelmiszer. Saját fürdőzenekar, lawn-tennis. Állandó előkelő úri közönséggel. Hivatalos fürdőorvos: dr. Alth Egon lovag székessöv. gyakorló-orvos.  
Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól.  
Képes prospektussal és fölvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Alapítottott 1869.

**KÖSCH ÁRPÁD**

Korszerűen s díszesen folozott \* \* \* \* \* Legválasztékosabban berendezett

**KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA**

**EPERJESÉN.**

Árjegyzékek, számlák, czégekártyák, körlevelek, üzleti jelentések, inté-levelek, czímkék, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóira-tok elegáns és pontos előállítása, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyom-tatványainak szép és csinos kiállítása. \* Különlegesség könyvnyomdai színnyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok rak-tára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevá-sárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meg-hívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, tánczrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítása. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérleg számlák, üzleti könyvek (szines vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készitendő nyomtatványokról — postafordultával.

2957—1910. kig. sz.

## Versenyárgyalási hirdetmény.

Eperjes sz. kir. város közönsége az 1910. évi március 9-ikén hozott 1301/1910. számú véghatározatával a fő-utcai locsoló-vezeték építését elhatározván, nyilvános írásbeli versenyárgyalást hirdetnek.

I. a 15,649 kor. 50 f.-ben előirányzott csőfektetési munkákra,

II. egy 15,000 kor. költséggel létesítendő vasbeton-vízartóra.

A csővezetékre vonatkozó tervrajzok és költségvetések a vízvezetési igazgatónál megtekinthetők s ugyanott a költségvetés 3 koronáért megszerezhető.

A víztartóra beadandó ajánlathoz 1:100 arányú szilárdsági számítás és költségvetés is csatolandó. A víztartó műszaki leírása a vízvezetési igazgatónál megtekinthető, illetve 2 koronáért megszerezhető.

Az ajánlatok — a melyekhez az ajánlati összeg 5%-ának a városi főpénztárban bántépénként történt letételét igazoló nyugta csatolandó — lepecsételt borítékban nálam 1910. évi június hó 21-ikén déli 12 óráig adandók be. A beadott ajánlatokat jún. 21-ikén délután 3 órakor az ajánlattevők jelenlétében fogom felbontani.

Nem szabályszerűen kiállított és utóajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Eperjes sz. kir. város tanácsának 1910. május hó 30-ikán tartott üléséből.

Krayzell Aladár,  
polgármester.

## A Kálvária-úti 3. sz. a. Tahy-féle kertben újonnan épült

# VILLA,

mely 4 szobából, üveges verandából s mellék-helyiségekből áll, villanyval és vízvezetékekkel el van látva, **szeptember 1-jétől**

— felkerttel együtt — bérbeadó.

Bővebbet dr. Müller Bertalan ügyvédi irodájában.

## Már megjelent :: a SÁROSVÁRMEGYEI KALAUZ

legújabb, 1910. évi kiadása ■■

■■ 356 oldal terjedelemben,

a vármegye s Eperjes térképével.

Ara 5 K. ■ Vidékre 5 K. 30 f.

beküldése ellenében bérmentve.

Kapható

Kösch Árpád könyvnyomdájában

Eperjesen.

ELISMERT LEGHIRESEBB  
CSÉPLŐMŰSZERLEK  
TELJES JÓTÁLLASSAL

HERKULES MOTOR VALLALAT  
BUDAPEST V. VACZI-ÚT 30.

ELSŐRENŐ  
SZIVÓGÁZTELEPEK  
ÜZEMKÖLTSÉG.  
LŐERŐ ŐRÁNKINT  
MB. 1½-2 FILLER  
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA.  
ARJEGYZÉK INGYEN.

ÜZEMBEN  
BÁRMIKOR  
MEGTEKINT  
HETŐK.




Tejszínből készült  
fagylalt-különlegességek  
BERGER kávéházában  
Eperjesen



## Használjon Nagysád FÖLDES-féle MARGIT-CRÊMET,

hogy arca tiszta, üde és bájos legyen!

A Földes-féle Margit-Crème a főrangú hölgyeknek is kedvencz szépítő-szere, az egész világon el van terjedve.

Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra alatt észlelhető.

Mivel a Földes-féle Margit-Crème utánoz-zák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget.

A Földes-féle Margit-Crème ártalmatlan, zsírtalan, vegytiszta készítmény.

A bőr mindennemű tisztátalanságát, szep-lőt, pattanást, miteszert, májfoltot, ránczo-kat stb. gyorsan és biztosan eltávolít. Nem-csak az arczbőr, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére és szépítésére is legalkalmasabb. Nagy tégely 2 korona, kicsi 1 korona minden gyógyszertárban és drogeriában.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható Eperjesen: Williger Pál, Kovaliczky Pál és Molitorisz István gyógyszertárakban, valamint Pálesch Árpád drogeriájában.

## SÁROSVÁRMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG : EPERJES : FŐ-UTCZA 79. SZÁM

..... Telefon-szám 11. .... Postatakarékpénztári cheque-számla 21,815. ....

Foglalkozik a pénzügyi üzletek minden ágával.

Alaptőke 400,000 korona.

Elfogad betéteket **4% netto** kamatozással.

Kölcsönöket ad váltókra, értékpapírokra, ingatlanokra.

Törlesztéses (amortizációs) kölcsönöket engedélyez 15-65 évi törlesztési időtartamra a legelőnyösebb feltételek mellett.

Érdeklődőknek készséggel nyújt erre vonatkozólag bővebb felvilágosítást.

Sorsjegyek előnyös részletfizetések mellett.

Átutalások Amerikába a legolcsóbban közvetítetnek.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ

BAKTERIUM-MENTES

természetes ásványviz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT.

ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

## Kiváló gyógyhatású

erős tápszert tartalmazó

tojás- és  
csokoládé-cognak.

Különösen lábbadozók, aggok, betegek és gyermekek erősítésére is, orvosok által nagyon ajánlatik.

Kizárólagos egyedüli elárúsítási hely Eperjesen:

KUN SÁNDOR  
fűszerüzletében.

## GÁNÓCZ GYÓGYFÜRDŐ A TÁTRÁBAN,

természetes szénsavdús forrásával kitűnő gyógyhatású:

Szívbeteg  
Rheumatismus  
Köszvény  
Gyomorbántalmak  
Vesebeteg  
Női-bajok  
Neuraszténia  
Angolkór

eseteiben.

Méltányos árak. — Penzió. — Olesó, száraz szobák. — Kitűnő ellátás. — Figyelmes kiszolgálás. — Posta, távirat telefon, állandó csendőrhely — Vasúti állomás. Gyorsvonatok feltételes megállóhelye június 15-ikétől. Állandó fürdőorvos Budapestről.

KÖZPONTI MENETJEGYIRODA

(Budapest, Vigadó-tér 1. sz.) útján részletfizetési kedvezmények.

Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díj-talanul azonnal küld:

Fürdőgondnokság, Gánóczfürdő.

## ÁRVER

Az epe-  
teszi, hogy  
Cseréy János  
tökeköveté  
törvényszék  
sároson fel

a nagy

16., 21., 22

dr. Cseréy

Anna nevét

az 112

a. ugyanaz

az 112

48 koroná

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

álló ingatl

az 112

2378., 2379., 2340—1910. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az Eperjesi Takarékpénztár végrehajthatóknak *Dr. Cserépy János* és társai végrehajtást szenvedők elleni 8000 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járás területén levő és Nagysároson fekvő:

- a nagysárosi 1129. sz. tkjvben 3701. hrsz. a. foglalt, B. 16. 21., 22., 23. a. Cserépy János és neje sz. Möller Mária, dr. Cserépy Emil. Angyal Józsefné sz. Cserépy Mária, Cserépy Anna nevében álló ingatlanra 715 kor. kikiáltási árban,
  - az 1129. sz. tkjvben 3329. hrsz. a. f., B. 16., 21., 22., 23. a. ugyanazok nevében álló ingatlanra 60 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 48 sorona,
  - az 1129. sz. tkjvben 2979. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 71 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben 2980. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 87 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben 2981/b. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 66 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben 2983. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 114 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben 2981/a. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 31 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben 3410. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 295 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben 2977. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 52 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben 3622. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 76 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben 3621. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 550 kor.,
  - az 1129. sz. tkjvben 3623. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 39 kor. 90 fill.,
  - az 1129. sz. tkjvben 3624. hrsz. a. f., ugyanazok nevében álló ingatlanra 34 kor. 10 fill.,
  - az 1129. sz. tkjvben 3633. hrsz. alatt foglalt, ugyanazok nevében álló ingatlanra 33 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1910. évi július 1-jén d. t. 8 órákor megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.
- Árverezni szándékozók tartoznak bányapénzül 13 kor. 70 fill., 6 kor., 4 kor. 80 fill., 7 kor. 10 fill., 8 kor. 70 fill., 60 kor. 60 fill., 11 kor. 40 fill., 3 kor. 10 fill., 29 kor. 50 fill., 5 kor. 20 fill., 7 kor. 60 fill., 16 kor. 70 fill., 27 kor. 10 fill., 3 kor. 80 fill., 3 kor. 40 fill., 4 kor. 20 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezéhez letenni s a bányapénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegészíteni. Kir. törvényszék mint tkvi hatóság. Eperjesen, 1910. május 2.

Unger Geiza,  
kir. tisztelettel bíró.

## ■ Egy jókarban levő ■ ZONGORA olcsón eladó.

Bővebbet Vogel Béla, Eperjes, Holló-u. 16.

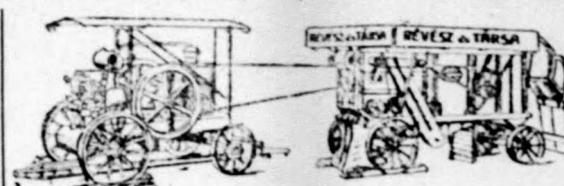
## Egy butorozott szoba külön bejáratral június 1-jétől kiadó.

Bővebbet Merényi Sándornál, Szél-utca 4. szám.

## RÉVÉSZ ÉS TÁRSA

■ Petzold-vasművek motorgyár kizárólagos képviselői ■  
BUDAPEST, V., Lipót-körút 21. sz.

Viághírű Petzold-motorok!



Olcsó árak! Olcsó üzem!

Garantált IDEAL' benzinmotor, elsősorú benzin lokomobil, — szivó-gáz motor, nyers olaj-motor, — Diesel-motor, malom berendezések.

Szakszerű, lelkiismeretes kiszolgálás!

— Vizsontelárúsítókat keresünk! —

**CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD**  
Budapest, Váci-körút 68,  
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:  
Locomobilok és cséplőgépek, benzinmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, löhercséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek, marokrakó- és kévekötő-aratógépek, szénagyűjtők, széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecska-vágók, répvágók, daráló, őrlőmalmok, egyetemese aczélek, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.

MINDENNYIT KAPJÁTOK!  
**JOLJAR**  
HA VALÓDI PALMA KAUCSUK SAROK VAN CIPŐJÉN DE  
**ROSSZULJAR**  
HA NEM ÜGYEL A VÉDJEGYRE  
TESSÉK KIPRÓBÁLNI!

## Szliács aczélfürdő

Felsőmagyarország.

Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Idény: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, nő-bajok, hátergincz- és idegbajok, bennülés ellen, átszennvedett betegség és erős munkásság után.

Mint fürdőorvos, dr. Rohrer Aladár hiv. fürdőorvos működik. Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át 5 óra, délről Budapesten át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragasok minden nagyobb vasúti állomáson ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust utazás, valamint látás-árkedvezményről az elő- és utóidényben ad

a fűrdőigazgatóság Szliács (Zólyom-m.).

## Kotrógépek

téglagyarak, kavics- és homokbányák, valamint mindennemű földmozgósítási munkálatok részére, elsősorú gyárból, kedvező feltételek mellett eladók vagy bérbeadók.

Írásban kérdezősködhetni «D. 600» jelige alatt Mosse Rudolfnál, Budapest, V.

## TITOK

marad minden háziasszony előtt, hogy miként kölcsönözhet a szobapadlónak

### Eglasine padló-fénymázt

Bejegyzett védjegy nem használja.

Az „Eglasine“ három óra alatt megszárad.  
Kemény, mint a borostyánkő, gyönyörű tükröző színt ad.

Az „Eglasine“ teljesen szagtalan.

Az „Eglasine“ fénye tartós, mosható és ezért előszeretettel használják konyhabutorok fényezésére is.

Kérjen mindenütt csak valódi Eisenstädter-féle padlófénymázt és ügyeljen a «Pánczélos lovas» védjegyre, a mely minden dobozon látható

## Jakobovics Ármin és Testvére

== első kassai butor-mintaterme és butor-áruháza ==  
Kassán, Fő-utca 39. szám alatt (saját házában)

Telefon 171. a székesegyházzal szemben. Telefon 171.

Raktáron tartunk mindig legnagyobb választékú készletet szilárdan dolgozott butorokból, minden, most használt fában és stýlben, úgymint: teljes

**háló-, ebédlő-, úriszoba- és szalonberendezésekből,**  
luxus-, fantasia- és álbutorokból, szőnyegdivánok, ottománok és mindennemű matrácokból; úgyszintén elvállalunk mindennemű díszítési és kárpitosmunkákat is. Továbbá nagy raktárt tartunk szőnyegek- és függönyökben.

Raktár előszoba- és konyhabutorberendezésekből.  
Szolgáljon továbbá a nagyérdemű közönség becses tudomására, hogy a főpapság, tisztikar, magasabb hivatalnokok és magánosok részére, valamint teljes menyasszonyi berendezéseket úgy helyben, mint vidéken kedvező fizetési feltételek mellett szállítunk.

Dús raktár mindennemű rézbutorokban.  
Speczialisták modern angol bőrbutorokban.

A nagyérdemű közönségnek figyelmébe ajánljuk a most létesített külön osztályt  
**tömörfa (massiv) butorokban,**  
a mennyiben egy elsőrangú tömörfa-(massiv)-butorgyárnak a kizárólagos elárúsítását, illetve képviseletét Abaúj-Torna-, Zemplén-, Sáros- és Szepesmegyék részére átvettük, és ezen kitűnő gyártmányból jutányos árszabás mellett állandó nagy raktárt tartunk. Különösen ajánlható ez a tömörfabutor szállodák, fűrdőhelyek és villák berendezésére.

➡ Képes árjegyzék kivanatra bérmentve. ➡

# Glöbin

a legjobb és legfinomabb  
**czipöcrème**  
Fritz Schulz jun. K.T. Aussig a/E.

## A Fő-utca 23. számú, Berger-kávéházzal szemben lévő ház eladó.

Bővebbet *Lacsó Lajos* háztulajdonosnál, *Diósgyőr-vasgyár* (Borsodmegye).

### Az 1868. év óta forgalomban Berger gyógy- és higienikus szappanai. Óvakodjunk

utánzatoktól s más készítmények be-csempészésétől. =  
E megjelölések:  
Berger kátrányszappana,  
Berger glicerin-kátrányszappana, és  
Berger kén-kátrányszappana,  
Berger gyógy- és higien. szappanai  
cégünk részére mint szóbeli védjegyek és azonkívül e pótlásokkal: valódi és eredeti védve vannak.  
Minden elárúsító, ki ezen kizárólag valódi és szóbeli védjegyekkel biztosított, 40 év óta kipróbált Berger-féle szappanok helyett más készítményt csempész be, megsérti védjegy-jogunkat.



A mi szappanaink a valódiság jelül az itt lenyomatott védjegyet és cégjelölést viselik.

Tessék tehát ezen két ismertetőjelle ügyelni és kifejezetten Berger-féle szappanokat kérni, mint a következő cégjelöléséket:

## G. Hell & Comp., Troppan.

Kapható a magyar-osztrák monarchia és a külföldi gyógyszer-tárakban és szakbavagó üzleteiben.

### MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörccs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértóulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi-szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

### MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósborszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuörzölési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy önzott eredeti üveg ára 2 kor.  
Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és nő-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasára így gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánveti mellett teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony”

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult házi-szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényénél, oszuznál és meghűlésekénél.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K 1.40 és K 2.- és úgyszólván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszer-tára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabeth-strasse 5 neu.

Az Eperjesi Takarékpénztár által kibocsátott új részvényekből — az elővételi jognak nem-gyakorlása következtében — három darab visszamaradván, ezen visszamaradt **három új részvény szabad kézből adatik el.**

Felhívjuk a venni szándékozókat, miszerint az erre vonatkozó ajánlatukat — zárt levélben — f. évi június hó 13-ikáig hozzánk beadni sziveskedjenek.

Az Eperjesi Takarékpénztár igazgatósága.

### Őszi trágyázás!

Valódi  védjegyű

## THOMAS-SALAK

a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!

Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti olomzár van rajta.



Minden zsák tartalomjellezéssel van ellátva.

Óvakodjunk a hamisítástól!

**Kalmár Vilmos** a Thomasphosphatfabriken, Berlin  
vezérképviselője  
Budapest, VI., Andrassy-út 49. sz.

Képviselő és raktár: Weiser Ede, Kassa.

## Porosz-kőszén, kovács-szén, bánya- és légszesz-pirszén

szállításokat bérmentve, bármely vasút-állomásra, ipari, cséplési, központi, valamint házi-fűtési célokra pontosan és legutányosabban eszközöl

**URBÁN S. L.** Budapest, V. kerület,  
Nádor-utca 17. szám.

Telefon 9-57 és 160-95.

Jól bevezetett vidéki képviselők felvétetnek.

XXVIII-ik magyar királyi

## jótekonyczélú államsorsjáték.

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótekonyczélokra fog fordítani. Ezen sorsjátéknak összesen 11,969 nyereménye van, melyeknek összes értéke 365,000 koronára rüg készpénzben.

**Főnyeremény 150,000 K. készpénzben,**

továbbá:	
1 főnyeremény . . . . .	20,000 kor. készp.
10 nyeremény á . . . . .	1000 kor. készp.
1 . . . . .	150 . . . . .
1 . . . . .	300 . . . . .
1 . . . . .	1500 . . . . .
5 . . . . .	10000 . . . . .
1 . . . . .	100 . . . . .
1 . . . . .	50 . . . . .
1 . . . . .	20 . . . . .
1 . . . . .	10 . . . . .

Húzás visszavonhatatlanul 1910. évi június hó 30-ikán.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapest (Vámpalota) portómentesen küldetnek. Ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytözsében és váltóüzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld

a magy. kir. lottójövedéki igazgatóság.

Országszerte híre járja:

A «Keil-Lakk»-nak nincsen párja,  
Pompás fényben a padló,  
«Keil-Lakk» amellet olcsó.  
A ki egyszer ilyet használ,  
Többet mást nem tűr a háznál.  
Ajtó, mosdó, ablakpárkány  
Oly fehér lesz, mint a márvány,  
Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk,  
S vele mindent jól befestünk.

Konyhabútor, asztal, szék,  
Itt van «Keil-Lakk», azurkék,  
Kertibútor fessünk zöldre,  
Gyermekeknek öröme.  
«Keil-Lakk»-ból van minden szín,  
Kék, piros, zöld-rozmarin.  
Szóval: ház vagy nyárilak,  
Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!

Mindenkor kaphatók:

**VAJDICKA KÁLMÁN** cégnél, Eperjesen.

Igló: Fogyasztási szövetkezet. — Kassa: Ifj. Novelly Sándor utóda. — Kisszeben: Kassevits J. János.